

Vistas y... ¿costumbres?
Stephanie Pilar Andrades Soto, Victoria Argañaraz, Aylén Petruzzi
Nimio (N.º 6), e013, septiembre 2019. ISSN 2469-1879
<https://doi.org/10.24215/24691879e013>
<http://papelcosido.fba.unlp.edu.ar/nimio>
Facultad de Bellas Artes. Universidad Nacional de La Plata
La Plata. Buenos Aires. Argentina

VISTAS Y... ¿COSTUMBRES?

Stephanie Pilar Andrades Soto | stepha.andrad@gmail.com
Victoria Argañaraz | victoria.aa@hotmail.com
Aylén Petruzzi | aylenpet@gmail.com

Cátedra Teoría de la Historia. Facultad de Bellas Artes
Universidad Nacional de La Plata. Argentina

Recibido: 13/4/2019 | Aceptado: 25/7/2019

RESUMEN

El presente trabajo pretende describir y acercar un primer análisis del álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891), perteneciente al Archivo de la Biblioteca Mitre. El libro se divide en dos apartados: el primero, compuesto por fotografías de vistas de la ciudad, tiene la peculiaridad de incluir avisos publicitarios de la época; y el segundo, dedicado a las costumbres, se conforma por imágenes pictóricas que refieren a escenas típicas de las clases populares. Se intentará, pues, reflexionar sobre la noción de archivo y cultura visual, con la intención de poder captar el poder de las imágenes en la construcción de los imaginarios colectivos.

PALABRAS CLAVE

Álbum; vistas y costumbres; archivo; cultura visual

VIEWS AND... CUSTOMS?

ABSTRACT

The present work deals with the album *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891), which belongs to the Mitre Library Archive. It is divided into two sections: the first, consisting of photographs of views of the city, with the peculiarity of being framed by advertisements of the time; and the second, a section dedicated to the customs, consisting of pictorial images that refer to typical scenes of the popular classes. We will therefore try to reflect on the notion of archive and visual culture, with the intention of being able to capture the power of images in the construction of collective imaginaries.

KEYWORDS

Album; views and customs; archive; visual culture

El Museo Mitre se encuentra bajo la tutela del Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Nación. Está emplazado en la ciudad de Buenos Aires, en la que fue la casa familiar del presidente Bartolomé Mitre, obsequiada en agradecimiento por una comisión popular luego de la finalización de su mandato presidencial. La familia Mitre habitó el lugar hasta 1906. En 1907 la casa fue comprada por el Estado Nacional y ese mismo año el Museo abrió sus puertas. Fue declarada Monumento Histórico Nacional en 1942 y se constituye como un importante centro bibliográfico, documental y numismático en el que se destaca la Biblioteca Americana catalogada por el propio Mitre y a la que pertenece el álbum al que nos estamos refiriendo.

Cabe destacar que en la década de los ochenta, cuando en el lugar aún no existía personal especializado en el área de conservación, se procedió a re encuadernar una parte importante de distintos volúmenes pertenecientes a la Biblioteca, por lo que el álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* no conserva la portada de su primera edición. No existe un registro de cómo ni de qué manera se llevó a cabo dicha re encuadernación, por lo que, a su vez, se desconoce si el título que figura en su tapa es el original o fue modificado. En su interior se distinguen nítidamente las fototipias,¹ publicidades e ilustraciones que conforman la publicación.

VESTIGIOS DEL PASADO EN EL PRESENTE

La lectura del álbum brinda acceso a una experiencia visual específica, en su corpus de imágenes inaugura la apertura de un mundo. La visión, siguiendo a Mariana Marchesi y Sandra Szir (2011), se analiza como

¹ Procedimiento de impresión fotomecánica. Sobre una matriz constituida por una placa de vidrio. Se extendía una capa de emulsión fotosensible conformada por gelatina bicromatada que se sometía a cocción y después era impresionada mediante el contacto con el negativo fotográfico.

experiencia particular, mediatizada por las tecnologías, los discursos y las formaciones sociales que la posibilitan. La imagen urbana representada en el álbum es una construcción visual en la que intervienen factores culturales, económicos y políticos y donde la visualidad desempeña un papel fundamental, junto con la propia experiencia del observador (tanto del pasado como del presente) que incorpora nuevas significaciones a su contenido. La fotografía, la publicidad y los medios masivos del siglo XIX empezaron a formar parte de la imaginería de los grupos sociales al proponer nuevos discursos en la experiencia de la visión y un nuevo espacio discursivo de acuerdo con sus conductas sociales.

En efecto, estos se definen no tanto por un nuevo repertorio de objetos, sino por un nuevo espacio discursivo en el que son posibles nuevas preguntas y materiales, donde aquellos se examinan no por su valor estético, sino por sus sentidos y sus modos de definir experiencias visuales en contextos históricos concretos (Marchesi & Szir, 2011, p. 33).

El archivo es un lugar físico y, al mismo tiempo, un lugar social que se puede definir como una construcción físico-temporal en la que, a través de su materialidad, lo simbólico del pasado se hace presente en el espacio. Siguiendo a Paul Ricoeur (2004), el archivo aloja el destino de una huella, esta noción alude a la de un vestigio del pasado en el presente que se manifiesta desde lo visual (restos arqueológicos o fotografías como el que nos compete). La huella se encuentra y se construye por sus preguntas frente al material, a diferencia del documento que es buscado y encontrado por el historiador. ¿Por qué las publicidades se disponían en un álbum fotográfico siendo un material no habitual en las publicaciones de este tipo? o ¿con qué criterio estaban dispuestas las publicidades? ¿Por qué las costumbres eran representadas de otra manera que las vistas?

DOS MUNDOS, ARCHIVO Y CONSTRUCCIÓN DE SENTIDOS

Para Michael Foucault (1979) definir el archivo de una cultura como una suma de textos abordados como testimonios del pasado que forman una identidad estática e inmutable en el tiempo es desacertado. Lejos de ser un cúmulo de documentos que atesora la memoria a modo de testimonio objetivo de una época determinada, el archivo se presenta como un sistema de discursividades y regularidades específicas, integrado por un corpus de enunciados, un discurso específico que dispone del modo en el que rige el contenido. A partir de una selección y de un sentido determinado por condiciones sociohistóricas, agrupa en relaciones múltiples para emplear su discursividad y evitar aglomerar enunciados de forma indefinida. Esto condiciona las formas de conservación (en cuanto a la selección de enunciados destinados a ser recordados) y las de apropiación (en cuanto a qué individuos les es relevante y quiénes tienen realmente acceso al discurso).

El archivo no es tampoco lo que recoge el polvo de los enunciados que han vuelto a ser inertes y permite el milagro eventual de su resurrección; es lo que define el modo de actualidad del enunciado-cosa; es un sistema de su funcionamiento (Foucault, 1979, p. 219).

En el álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires...* se puede visualizar en primera instancia un apartado con fototipias de barrios y de edificaciones de la ciudad de Buenos Aires y tienen la peculiaridad de estar enmarcadas por litografías de anuncios publicitarios de la época. Un segundo apartado exhibe ocho ilustraciones a color bajo el título «Costumbre del país».

Del primer apartado se distinguen las fotografías de la estación del Ferrocarril del Sud, actual Estación Constitución [Figura 1] y las residencias de las familias de la elite porteña [Figura 2], donde se destacan las esquinas de las grandes edificaciones, entre otras. Se trata de vistas imponentes de las construcciones de la ciudad en contraste con las calles angostas de la zona comercial.



Figura 1. Estación del Ferrocarril del Sud. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre

Figura 2. Casa de Ernesto Tornquist (Esq. Florida y Charcas). Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre



Las fotografías parecen estar vinculadas a una referencia del modelo europeo de las edificaciones urbanas y contrastan con las casas bajas que las rodean, lo que da cuenta de la conformación de una nueva cultura visual en relación con el crecimiento demográfico de la ciudad y la inversión de capitales nacionales y extranjeros en la construcción a fines del siglo XIX. Los avisos publicitarios que enmarcan las vistas están dirigidos a un público exclusivo, atravesado por gustos de la incipiente burguesía, con anuncios de productos importados de Europa [Figura 3], préstamos bancarios de capitales extranjeros e, incluso, servicios fúnebres extravagantes como el alquiler de carruajes tirados por doce caballos.

En el recorrido de las páginas se identifica una división entre las vistas de los barrios y de los parques [Figura 4] y las instituciones destacadas de la capital argentina. Los barrios más alejados de la ciudad están fotografiados en un plano general con un punto de vista picado, que evidencia la falta de importancia en estas fotografías frente a la imperante estética europea que se perseguía en la época, ejemplificada en las fotografías de instituciones capturadas en un leve contrapicado, con poca presencia de gente, cuyo encuadre potencia la monumentalidad de la construcción, incluyendo un marco de publicidades referidas a un único servicio [Figura 5].

El apartado «Costumbres del país» está conformado por un total de ocho ilustraciones [Figuras 6 y 7] ordenadas en una secuencia de cuatro imágenes por página y, a diferencia del primer apartado, no están enmarcadas con publicidades, sino que su fondo es pleno plano. Cada una de las imágenes expone diferentes costumbres y personajes que suponen manifestar actividades *típicas* como el mate, la danza el gato o el lechero y el aguatero. Es así como el álbum da cuenta de una ruptura en el lenguaje de ambos apartados, donde las imágenes desempeñan un papel determinante en lo que representan y cómo son representadas.

Figura 3. Aviso publicitario de muebles ingleses. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre





FOTOFIJA G. KRAPT, CUYO 114, BUENOS AIRES

PALERMO — PARQUE TRES DE FEBRERO

Figura 4. Palermo-Parque 3 de Febrero, actualmente conocido como Bosques de Palermo. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre

Figura 5. Buenos Aires English High School. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre



Figura 6. Página del apartado «Costumbres del país» con cuatro ilustraciones: el mate, el asado, el lechero y el aguatero. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre

Figura 7. Página del apartado «Costumbres del país» con cuatro ilustraciones: el carnicero, el gato, vendedor de aves, el vaquero. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre



Entendiendo que se construye un sentido a partir de las imágenes dirigidas al mismo público, es posible suponer que se enfrentan dos mundos con representaciones antagónicas en un intento de ridiculización de las costumbres. El primer apartado evidencia la imagen de cómo se ve a sí misma la burguesía y cómo expone sus intereses privados como intereses comunes. Esto se manifiesta en el modo en que se disponen las fotografías enmarcadas por los avisos publicitarios que apelan a una demanda de productos y servicios de un sector social alto, además de un interés por el comercio y la industria.

En cuanto al segundo apartado, las imágenes reducen en convenciones genéricas al sector popular bajo el título de «Costumbres del país». Si bien la representación que resulta de estas imágenes podría tener como finalidad la diferenciación de la Nación Argentina del resto de los países, a partir de los caracteres descriptivos genéricos para señalar una identidad y la transmisión de legados culturales regionales, tal vez también podría tratarse de una sátira² con tintes burlescos, que criticaba la continuidad de la tradición que representaba como costumbres de la República Argentina. De todas maneras, en ambas situaciones participan las imágenes en la construcción de una identidad.

VISTAS DE BUENOS AIRES

«Lo propio de la imagen es mostrarnos algo, evidencia la representación de la producción de imágenes de una clase.»

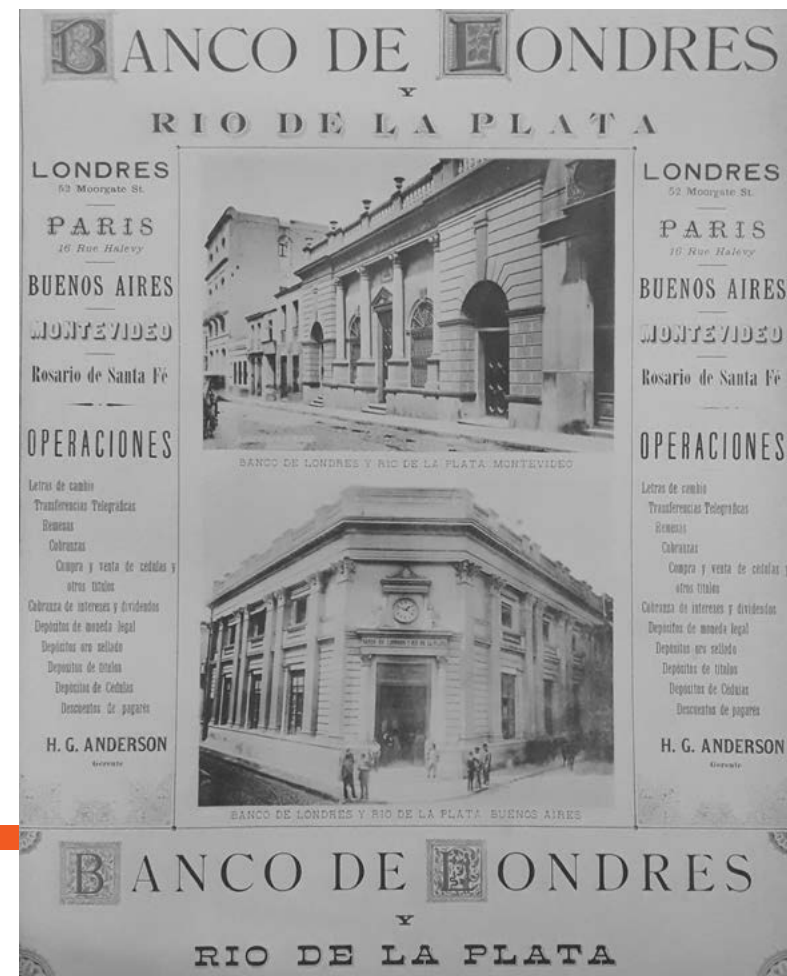
Nicos Hadjinicolaou (1974)

Dentro de las convenciones estéticas que se aprecian en el apartado de las vistas, se destacan dos dispositivos que convergen en el soporte: fotografías y publicidades. Las fotos se pueden dividir, a su vez, en lo

² Es un género principalmente literario, aunque alcanza otros soportes de expresión como el dibujo, que utiliza la crítica a las costumbres de un grupo con fin moralizador, lúdico o meramente burlesco.

que se decide representar, que acompaña el tipo de encuadre escogido: barrios de Buenos Aires y edificaciones particulares de la ciudad. En los avisos publicitarios se observa una distinción de tamaños utilizados, ya que esto posiblemente implicaba un costo monetario y las de mayor tamaño y detalle podrían ser las más costosas. Un ejemplo es la página del Banco de Londres y Río de La Plata [Figura 8], que cuenta con dos fotografías en el centro de la página, enmarcadas por información de las operaciones y tipo de cobranzas que realizaban. La tipografía está realizada a dos tintas y presenta detalles en sus márgenes.

Figura 8. Banco de Londres y Río de La Plata, Buenos Aires. Institución financiera británica que operó en Buenos Aires desde 1862 hasta 1923. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre



Por el contrario, hay otras páginas que tenían fotografías de barrios desde un encuadre más general y un punto de vista contrapicado, sin denotar interés en un edificio en particular. Estas eran acompañadas de publicidades de menor tamaño y sin detalles minuciosos o, incluso, sin publicidad alguna. Un ejemplo de este último es la fotografía de la parte sud de la Boca [Figura 9].



BUENOS AIRES — PARTE SUDESTE CON LA BOCA

Figura 9. Buenos Aires-Parte Sudeste con La Boca. Álbum *Vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina* (1891). Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre

COSTUMBRES DE LA REPÚBLICA

«Las imágenes son generalmente productos de los cuales “se reconocen” sobre todo las clases dominantes.»

Nicos Hadjinicolaou (1974)

Se puede destacar una lectura a modo de catálogo, de actividades regionales típicas de las clases populares representadas en ilustraciones a color que, si bien se leen en conjunto, no dialogan entre ellas, sino que están individualizadas por un marco explícito que invita a detenerse de manera individual en cada imagen. Cada ilustración se refiere a una acción en particular y debajo de cada una se aclara la costumbre o el personaje representado. Es así como vemos en el primer grupo [Figura 6] las representaciones de *el carnicero*, *el gato*, *vendedor de aves* y *el vaquero*. En la segunda hoja [Figura 7], se distinguen las ilustraciones de *el mate*, *el asado*, *el lechero* y, por último, *el aguatero*. Las composiciones se funden y se degradan en el blanco del fondo que a su vez las enmarca, lo que quizás se deba al tratamiento del material, posiblemente, acuarela. Desde una mirada frontal y sin profundidad, los personajes realizan acciones casi de forma aislada, correspondientes a la idea en particular que buscan representar. El juego de luces y sombras es de clave tonal alta, pero no presenta carga dramática; el tratamiento de la forma se basa en posiciones tiesas y esquemáticas.

Frente a la diferenciación evidenciada en los apartados que conforman el álbum, resulta llamativo que las fotografías y las acuarelas pertenezcan al mismo objeto. En un primer momento, resultó tan ajeno el apartado de costumbres que se cuestionó si era realmente parte del álbum original o fue insertado tiempo después tras la reencuadernación. Esta hipótesis fue descartada al momento de saber que Guillermo Kraft, dueño de la editorial que realizó el álbum, se dedicaba a la publicación de ilustraciones en acuarela, especialmente *sátiras* en el diario

El Mosquito.³ Ambas representaciones se conjugan bajo una misma mirada: las interpretaciones burguesas de la clase dominante. Esto se puede observar, como describe Nicos Hadjinicolaou (1974) en los determinados elementos culturales incluidos en la representación de las prácticas de una clase. Ahora bien ¿cómo están representadas las *costumbres* del país?

Son ilustraciones de escenas donde grupos de personas vestidas con trajes típicos populares de Argentina realizan determinadas acciones clasificadas. El traje clásico masculino de gaucho argentino combina un pantalón negro con una camisa blanca y, encima de ella, una chaqueta de manga corta abierta. Estas prendas conforman la base de este atuendo, que incluye accesorios como un pañuelo rojo, que resultarán claves para identificar al personaje representado. La vestimenta de las mujeres se presenta con el traje típico de las paisanas: falda semiplana y camisa larga y blanca. Estas generalidades en las representaciones evidencian una tipificación del comportamiento de las clases populares.

La ideología en imágenes se refiere, como expresa Hadjinicolaou (1974), a una combinación específica de elementos temáticos y formales de la imagen que compone una de las formas particulares de la ideología global de una clase social. Este concepto permite identificar como «una clase representa la manera por la cual esta clase se ve y ve al mundo [...]. Esta positividad se expresa por obras particulares cuya actitud se ordena desde la decoración de una realidad» (Hadjinicolaou, 1974, p. 172).

Las ilustraciones y las fotografías ponen de manifiesto la subjetividad de la ideología de una clase social. La forma de la imagen alberga contenidos

³ El diario *El Mosquito* fue un periódico dominical argentino de características satírico-burlescas. Se publicó entre el 24 de mayo de 1863 y el 16 de julio de 1893, tras la muerte de Guillermo Kraft.

condicionados por una mirada positiva y esta relación de forma y de contenido se manifiesta en la producción de imágenes. La ideología consiste en un conjunto de coherencia relativa de representaciones valores y creencias. Expresa los valores que conciernen el mundo de un sector social. La manera en que viven sus relaciones con sus condiciones de existencia, sus interpretaciones, por lo que es ante todo *ilusoria*. Los *sistemas de representación* que ahondan en la ideología están dictaminados por las relaciones de clase y varían en valores, creencias y nociones que perpetúan la dominación de una clase.

Luego del encuentro con el álbum *Vistas de Buenos Aires y costumbres de la República Argentina* se esbozaron ciertas reflexiones que surgieron al momento de enfrentarnos con el archivo, estableciendo que desde la mirada de las representaciones se abordan dos tipos de sujetos representados: el sujeto de la incipiente burguesía y el sujeto de la clase popular.

Llama la atención, además de las publicidades que enmarcan las fototipias, el encontrarse con el uso de dos dispositivos tan contrarios de representación que estén juntos dentro de un mismo álbum, por lo que deducimos que se produce una distinción que se evidencia en la representación y exhibe una clara intencionalidad en la elección de los soportes. La clase popular es representada a través de la sátira y la clase acomodada a través de fotografías y, de esta manera, se pone al descubierto el claro deseo de diferenciar estos dos mundos.

REFERENCIAS

Álbum de vistas y costumbres de Buenos Aires y de la República Argentina. (1891). Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Guillermo Kraft. Biblioteca Americana, Archivo Histórico y Museo Mitre.

Foucault, M. (1979). *La arqueología del saber*. Ciudad de México, México: Siglo Veintiuno.

Hadjinicolaou, N. (1974). *Historia del arte y lucha de clases*. Madrid, España: Siglo Veintiuno.

Marchesi, M. y Szir, S. (2011). *Travesías de la imagen I. Historias de las Artes Visuales en La Argentina*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: EDUNTREF.

Ricoeur, P. (2004). *La memoria, la historia y el olvido*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica.